

Art History

Name:



Assignments

- ___/10 **The Arnolfini Portrait**
- ___/10 **The Ambassadors**
- ___/10 **La Grande Jatte**
- ___/10 **Guernica**

Current mark:

واژگان برای تاریخ هنر

Abstraction	an art movement that tries to communicate while using as little realism as possible	یک جنبش هنری که سعی در برقراری ارتباط دارد و در عین حال از رئالیسم کمتری استفاده می کند	انتزاع - مفهوم - برداشت
acrylic	paint where the colour is held together with a liquid plastic	جایی که رنگ در کنار هم قرار می گیرد با پلاستیک مایع رنگ کنید	اکریلیک
ambassador	a person who represents a foreign country while living in another	شخصی که نماینده یک کشور خارجی در حالی که در کشور دیگری زندگی می کند	سفیر
anamorphic	something that has a distorted shape	چیزی که شکل مخدوش دارد	آنامورفیک
arteries	the small tubes inside your body that blood flows through	لوله های کوچک داخل بدن شما که خون در آن جریان دارد	شریان ها
Baroque	an art movement that focuses on ornate detail and drama	یک جنبش هنری که بر جزئیات و درام آراسته تمرکز دارد	باروک
basilica	a kind of large public building often used as Roman churches	نوعی ساختمان عمومی بزرگ که اغلب به عنوان کلیساهای رومی استفاده می شود	بازیلیکا
beheading	cutting off someone's head	بریدن سر کسی	سر بریدن
bicultural	being part of two cultures	بخشی از دو فرهنگ بودن	دو فرهنگی
block printing	a technique for making prints in which a block is carved into before being inked up like a stamp	تکنیکی برای ساختن چاپ که در آن یک بلوک قبل از جوهر کاری مانند یک تمبر حک می شود	چاپ بلوک
bouquet	an arrangement of flowers that you can carry or put in a vase	مجموعه ای از گل ها که می توانید حمل کنید یا در گلدان بگذارید	دسته گل
bull	a male cow	یک گاو نر	گاو نر
bustle	a part of a dress that uses wire and layers of cloth to appear to have a big butt	قسمتی از لباس که از سیم و لایه های پارچه استفاده می کند تا باسنی بزرگ به نظر برسد	شلوغی
candle	a stick made of wax that can be lit on fire	چوبی از موم که می توان آن را روی آتش روشن کرد	شمع
cathedral	an important large stone church connected to the area supervised by a bishop	یک کلیسای سنگی مهم که به منطقه متصل است و توسط یک اسقف نظارت می شود	کلیسای جامع
chancellor	the person who leads a government for a king or queen	شخصی که حکومتی را برای پادشاه یا ملکه رهبری می کند	صدر اعظم
chandelier	a decorative hanging light with branches for many lights or candles	یک چراغ آویز تزئینی با شاخه هایی برای بسیاری از چراغ ها یا شمع ها	لوستر
chiaroscuro	a method of shading that uses shadows to make things look three dimensional	روشی برای سایه زدن که از سایه ها برای سه بعدی جلوه دادن اشیا استفاده می کند	کیاروسکورو

Chinese	coming from China	از چین می آید	چینی ها
compass	a drawing tool used to make circles	ابزار طراحی که برای ساختن دایره ها استفاده می شود	قطب نما
Cubism	an art movement that used abstract geometric shapes	یک جنبش هنری که از اشکال هندسی انتزاعی استفاده می کرد	کوبیسم
cypress	a kind of tall thin tree	نوعی درخت نازک بلند	سرو
Dada	an nonsensical and satirical art movement that responded to the horror of the First World war	یک جنبش هنری مزخرف و طنز که به وحشت جنگ جهانی اول پاسخ داد	دادا
discus	a heavy disc that is thrown in track and field games	دیسک سنگینی که در بازی های دو و میدانی پرتاب می شود	دیسک
earthenware	a kind of clay that is fired to a lower temperature and that needs to be glazed before becoming watertight	نوعی خاک رس که در دمای پایین تری پخته می شود و قبل از اینکه آبگیر شود باید لعاب داده شود	سفال
Egyptian	coming from Egypt	از مصر می آید	مصری
execution	following orders to kill a person	به دنبال دستور کشتن یک نفر	اجرا
existential crisis	when a person is overwhelmed by questioning if they have made the right choices and had a meaningful life	زمانی که فرد غرق در این پرسش می شود که آیا انتخاب های درستی انجام داده و زندگی معناداری داشته است	بحران موجودیتی
Existentialism	a kind of philosophy that focuses on how a person's choices changes and develops their life	نوعی فلسفه که بر چگونگی تغییر انتخاب های یک فرد و توسعه زندگی او تمرکز دارد	اگزیستانسیالیسم
Expressionism	an art movement that focuses more on the feelings that were expressed than realism	یک جنبش هنری که بیشتر بر احساساتی که بیان می شوند تمرکز دارد تا رئالیسم	اکسپرسیونیسم
factory	a large building in which people work to make many copies of the same thing	یک ساختمان بزرگ که در آن افراد برای ساختن کپی های زیادی از یک چیز کار می کنند	کارخانه
Fascism	a kind of government ruled by a dictator where people are not allowed to disagree	نوعی حکومت که توسط یک دیکتاتور اداره می شود که در آن مردم اجازه اختلاف نظر ندارند	فاشیسم
firing squad	a group of soldiers used to shoot and kill people who they have caught	گروهی از سربازان به افرادی که دستگیر شده بودند شلیک می کردند و می کشتند	جوخه تیراندازی
forceps	a surgical tool used to grab or clamp something closed	ابزار جراحی که برای گرفتن یا بستن چیزی بسته استفاده می شود	فورسپس
found object	an artwork that is made by someone else instead of an artist	اثر هنری که به جای هنرمند توسط شخص دیگری ساخته شده است	شی پیدا شده
fresco	a kind of painting done quickly with watercolour onto wet plaster	نوعی نقاشی که به سرعت با آبرنگ روی گچ مرطوب انجام می شود	نقاشی دیواری

Freudian psychology	a belief that people's actions are influenced by unconscious memories, thoughts, and (often sexual) urges	روانشناسی فرویدی
	اعتقاد به این که اعمال افراد تحت تأثیر خاطرات، افکار و تمایلات (اغلب جنسی) ناخودآگاه است.	
globe	a round, three dimensional map of the world	کره زمین
	یک نقشه گرد و سه بعدی از جهان	
gold leaf	an extremely thin sheet of gold used for decoration	برگ طلایی
	یک ورق بسیار نازک از طلا که برای تزئین استفاده می شود	
Greek	coming from Greece	یونانی
	از یونان می آید	
Guernica	in town in Spain that was destroyed by German bombers during the Spanish Civil War	گرنیکا
	در شهری در اسپانیا که در طول جنگ داخلی اسپانیا توسط بمب افکن های آلمانی ویران شد	
harmony	when the parts of something work well with each other	هماهنگی
	زمانی که اجزای یک چیزی به خوبی با یکدیگر کار می کنند	
horse	a large kind of animal that can work hard and run fast	اسب
	یک نوع حیوان بزرگ که می تواند سخت کار کند و سریع بدود	
human nature	the characteristics that are shared by all humans	طبیعت انسان
	ویژگی هایی که همه انسان ها در آن مشترک هستند	
impasto	a technique where paint is used thickly to make a surface textured	impasto
	تکنیکی که در آن از رنگ به صورت ضخیم برای بافت سطحی استفاده می شود	
Impressionism	an art movement that focused on the way colour and light change from moment to moment	امپرسیونیسم
	یک جنبش هنری که بر نحوه تغییر رنگ و نور از لحظه به لحظه تمرکز داشت	
indigenous	the people who originated in a particular place	بومی
	افرادی که در یک مکان خاص سرچشمه گرفته اند	
maidservant	a woman or girl whose has a job helping a family at their home	خدمتکار
	زن یا دختری که شغلی برای کمک به خانواده در خانه دارد	
manga	a Japanese style of comic book aimed at all ages	مانگا
	یک سبک ژاپنی از کمیک بوک با هدف تمام سنین	
Medieval	from the middle ages, 476 - 1450	قرون وسطی
	از قرون وسطی، 476 - 1450	
minaret	a tall thin tower with a balcony from which a person calls Muslims to prayer	مناره
	برج نازک بلندی با بالکن که از آن شخص مسلمانان را به نماز می خواند	
Modernism	a 20th century art movement that focused on change and modifying traditional beliefs	مدرنیسم
	یک جنبش هنری قرن بیستم که بر تغییر و اصلاح باورهای سنتی تمرکز داشت	
momento mori	a Latin phrase that means a reminder of death	لحظه موری
	یک عبارت لاتین که به معنای یادآوری مرگ است	
monk	a devoted religious person who prays and serves God and peace	راهب
	یک فرد متدین فداکار که نماز می خواند و به خدا و صلح می پردازد	
monochrome	a colour scheme that only uses light and dark versions of a single colour or grey	تک رنگ
	یک طرح رنگ که فقط از نسخه های روشن و تیره یک رنگ یا خاکستری استفاده می کند	

mosaic	an artwork that is made up of small pieces of coloured glass or stone یک اثر هنری که از قطعات کوچک شیشه یا سنگ رنگی ساخته شده است	موزاییک
Napoleon	a French military commander and emperor یک فرمانده نظامی و امپراتور فرانسوی	ناپلئون
Neo-classicism	an art movement that imitates the style of ancient Greece and Rome یک جنبش هنری که از سبک یونان و روم باستان تقلید می کند	نئوکلاسیسیسم
oud	a form of lute or mandolin that comes from Arab countries نوعی عود یا ماندولین که از کشورهای عربی می آید	عود
parasol	an umbrella that is used to protect people from the sun چتری که برای محافظت از مردم در برابر نور خورشید استفاده می شود	چتر آفتابی
persistence	when something keeps on going وقتی چیزی ادامه دارد	ماندگاری
pharaoh	a king of ancient Egypt پادشاه مصر باستان	فرعون
photography	using a camera to take pictures استفاده از دوربین برای عکس گرفتن	عکاسی
pieta	a popular subject for artworks that shows the Mary's compassion for Jesus after his death موضوعی محبوب برای آثار هنری که نشان دهنده دلسوزی مریم برای عیسی پس از مرگ او است	پیتا
pipe	something used to smoke tobacco چیزی که برای کشیدن تنباکو استفاده می شود	لوله
plinth	a tall box used to display things in a gallery or museum جعبه ای بلند که برای نمایش اشیا در گالری یا موزه استفاده می شود	ازاره
pocket watch	a small circular clock that is carried inside your clothes یک ساعت دایره ای کوچک که داخل لباس شما حمل می شود	ساعت جیبی
pointillism	drawing or painting with small dots or dashes طراحی یا نقاشی با نقطه یا خط تیره کوچک	پوینتیلیسم
Post-Impressionism	the art movement after Impressionism that focused more on expression and social meaning جنبش هنری پس از امپرسیونیسم که بیشتر بر بیان و معنای اجتماعی تمرکز داشت	پست امپرسیونیسم
Renaissance	a period of time when Europe rediscovered their non-religious heritage after the middle ages دوره زمانی که اروپا پس از قرون وسطی میراث غیرمذهبی خود را دوباره کشف کرد	رنسانس
Roman	coming from Rome or the Roman Empire از روم یا امپراتوری روم آمده است	رومی
Romanticism	an art movement that focuses on freedom and the power of thoughts and feelings یک جنبش هنری که بر آزادی و قدرت افکار و احساسات تمرکز دارد	رومانتیسم
sextant	a tool that is used to measure the angle that something appears at from far away ابزاری که برای اندازه گیری زاویه ای که چیزی از دور در آن ظاهر می شود استفاده می شود	سکستانت
sfumato	making the background appear smoky and blurry to create a sense of depth ایجاد پس زمینه دودی و تار برای ایجاد حس عمق	اسفوماتو

shadism	a kind of racism that judges people according to the lightness or darkness of their skin	شادیسم
	نوعی نژادپرستی که افراد را بر اساس روشنی یا تیرگی پوستشان قضاوت می کند	
Shinto	a religious belief that focused on purity, harmony, nature, family, and humility	شینتو
	یک باور مذهبی که بر پاکی، هماهنگی، طبیعت، خانواده و فروتنی متمرکز بود	
skull	the bones inside of a human head	جمجمه
	استخوان های داخل سر انسان	
stigmata	marks on Jesus' hands that come from being nailed to a cross	داغ ننگ
	آثار روی دست های عیسی که از میخ زدن به صلیب می آید	
Surrealism	an art movement that focuses on using realism to show unusual or impossible things that are like puzzles about the hidden nature of things	سوررئالیسم
	یک جنبش هنری که بر استفاده از رئالیسم برای نشان دادن چیزهای غیرعادی یا غیرممکن متمرکز است که مانند پازل در مورد ماهیت پنهان چیزها هستند.	
sword	a long knife that was used for fighting a long time ago	شمشیر
	چاقوی بلندی که خیلی وقت پیش برای دعوا استفاده می شد	
terracotta	an unglazed reddish-brown earthenware clay	سفالین
	خاک رس سفالی قهوه ای مایل به قرمز بدون لعاب	
treachery	when your trust has been betrayed	خیانت
	وقتی به اعتماد شما خیانت شده است	
uniform	matching clothes used to identify soldiers	لباس فرم
	لباس های همسان که برای شناسایی سربازان استفاده می شود	
urinal	a ceramic object in men's public washrooms used for peeing	ادراری
	یک شی سرامیکی در دستشویی های عمومی مردان که برای ادرار کردن استفاده می شود	



Name:

Art History تاریخ هنر

Jan van Eyck, *The Arnolfini Portrait*, 1434.

یان ون ایک، پرتره آرنولفینی، 1434.

Looking at artworks begins with observation. Think of it as approaching each artwork as a mystery to be solved. What is going on? Why did the artist make this? What is it about? Like a detective, you will be looking for clues that will help you answer these kinds of questions this semester. Let's start by practicing our observational skills.

نگاه کردن به آثار هنری با مشاهده آغاز می شود. فکر کنید که به هر اثر هنری به عنوان یک معما نزدیک می شود که باید حل شود. چه خبره؟ چرا هنرمند این کار را کرد؟ در مورد چیست؟ مانند یک کارآگاه، شما به دنبال سرنخ هایی خواهید بود که به شما در پاسخ به این نوع سوالات در این ترم کمک می کند. بیایید با تمرین مهارت های مشاهده ای خود شروع کنیم.

Please list what you see, including where they are and what they look like.

لطفاً آنچه را که می بینید فهرست کنید، از جمله اینکه کجا هستند و چه شکلی هستند.

For example: There are a pair of light brown wooden shoes in the bottom left corner.

به عنوان مثال: یک جفت کفش چوبی قهوه ای روشن در گوشه پایین سمت چپ وجود دارد.

1.

2.

3.

4.

5.



Hans Holbein, *The Ambassadors*, 1533

هانس هولبین، سفیران، 1533

You are allowed to use phone or computer-based translation for this assignment. If you do, please send the results to: ddrapak@gnspe.ca.

شما مجاز به استفاده از ترجمه تلفنی یا رایانه ای برای این کار هستید. لطفاً نتایج را به آدرس زیر ارسال کنید: ddrapak@gnspe.ca.

Observe: Please list six things that you see:

توجه کنید: لطفاً شش چیز را که می بینید فهرست کنید:

___/3 ½ pt for each thing observed.

3 / ___ ½ امتیاز برای هر چیز مشاهده شده

-
-
-
-
-
-

Analyse: What clues and hints about the meaning has the artist included in this artwork? What idea or feeling does the colour, style, or technique communicate?

تحلیل: هنرمند در این اثر هنری چه سرنخ‌ها و نکاتی را در مورد مفهوم گنجانده است؟ رنگ، سبک یا تکنیک چه ایده یا احساسی را منتقل می‌کند؟

For example: "The _____ means _____."

به عنوان مثال: " _____ به معنای _____ است."

___/2 1 pt per visual characteristic or clue

یک امتیاز برای هر مشخصه یا سرنخ بصری 2 / ___

•

•

Interpret: In full, what do you think the artist is trying to communicate? Please give a specific reason why you think this is so.

تفسیر: به طور کامل، فکر می‌کنید هنرمند در تلاش است تا با چه چیزی ارتباط برقرار کند؟ لطفاً دلیل مشخصی برای اینکه چرا اینطور فکر می‌کنید بیاورید.

___/3 Full meaning + 1 reason

معنی کامل + یک دلیل 3 / ___

Evaluate: Did this artist do a good job of communicating it? Yes or no? (*In other words, Is this a good artwork?*) Please give a solid and thoughtful reason why this is so.

ارزیابی: آیا این هنرمند در ارتباط با آن به خوبی عمل کرده است؟ آره یا نه؟ (به عبارت دیگر، آیا این یک اثر هنری خوب است؟) لطفاً دلیل محکم و متفکرانه ای برای این موضوع ارائه دهید.

___/2 one point for your opinion + one point for your reason

یک امتیاز برای نظر شما + یک امتیاز برای دلیل شما 2 / ___



Georges-Pierre Seurat, *A Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte*, 1884–1886

ژرژ پیر سورات، یک بعد از ظهر یکشنبه در جزیره لا گراند ژات، 1884-1886

You are allowed to use phone or computer-based translation for this assignment. If you do, please send the results to: ddrapak@gnspe.ca.

شما مجاز به استفاده از ترجمه تلفنی یا رایانه ای برای این کار هستید. لطفاً نتایج را به آدرس زیر ارسال کنید: ddrapak@gnspe.ca.

Observe: Please list six things that you see:

توجه کنید: لطفاً شش چیز را که می بینید فهرست کنید:

___/3 ½ pt for each thing observed.

3 / ___ ½ امتیاز برای هر چیز مشاهده شده

-
-
-
-
-
-

Analyse: What clues and hints about the meaning has the artist included in this artwork? What idea or feeling does the colour, style, or technique communicate?

تحلیل: هنرمند در این اثر هنری چه سرنخ‌ها و نکاتی را در مورد مفهوم گنجانده است؟ رنگ، سبک یا تکنیک چه ایده یا احساسی را منتقل می‌کند؟

For example: "The _____ means _____." "به عنوان مثال: " _____ به معنای _____ است."

___/2 1 pt per visual characteristic or clue

2 / ___ یک امتیاز برای هر مشخصه یا سرنخ بصری

-
-

Interpret: In full, what do you think the artist is trying to communicate? Please give a specific reason why you think this is so.

تفسیر: به طور کامل، فکر می‌کنید هنرمند در تلاش است تا با چه چیزی ارتباط برقرار کند؟ لطفاً دلیل مشخصی برای اینکه چرا اینطور فکر می‌کنید بیاورید.

___/3 Full meaning + 1 reason

3 / ___ معنی کامل + یک دلیل

Evaluate: Did this artist do a good job of communicating it? Yes or no? (*In other words, Is this a good artwork?*) Please give a solid and thoughtful reason why this is so.

ارزیابی: آیا این هنرمند در ارتباط با آن به خوبی عمل کرده است؟ آره یا نه؟ (به عبارت دیگر، آیا این یک اثر هنری خوب است؟) لطفاً دلیل محکم و متفکرانه ای برای این موضوع ارائه دهید.

___/2 one point for your opinion + one point for your reason

2 / ___ یک امتیاز برای نظر شما + یک امتیاز برای دلیل شما



Pablo Picasso, *Guernica*, 1937

پابلو پیکاسو، گرنیکا، 1937

When this painting was made, most people would have been aware that the small Spanish village of Guernica was bombed by Italian and German warplanes. The Pro-Fascist Spanish government believed the village contained anti-Fascist rebels, and asked Italy and Germany to help fight.

هنگامی که این نقاشی ساخته شد، اکثر مردم می دانستند که روستای کوچک اسپانیایی گورنیکا توسط هواپیماهای جنگی ایتالیایی و آلمانی بمباران شده است. دولت طرفدار فاشیست اسپانیا بر این باور بود که این روستا حاوی شورشیان ضد فاشیست است و از ایتالیا و آلمان خواست تا در جنگ کمک کنند.

You are allowed to use phone or computer-based translation for this assignment. If you do, please send the results to: ddrapak@gnspes.ca.

شما مجاز به استفاده از ترجمه تلفنی یا رایانه ای برای این کار هستید. لطفاً نتایج را به آدرس زیر ارسال کنید: ddrapak@gnspes.ca.

Observe: Please list six things that you see:

توجه کنید: لطفاً شش چیز را که می بینید فهرست کنید:

___/3 ½ pt for each thing observed.

___ / 3 ½ امتیاز برای هر چیز مشاهده شده

-
-
-
-
-
-

Analyse: What clues and hints about the meaning has the artist included in this artwork? What idea or feeling does the colour, style, or technique communicate?

تحلیل: هنرمند در این اثر هنری چه سرنخ‌ها و نکاتی را در مورد مفهوم گنجانده است؟ رنگ، سبک یا تکنیک چه ایده یا احساسی را منتقل می‌کند؟

For example: "The _____ means _____." "به عنوان مثال: " _____ به معنای _____ است."

___/2 1 pt per visual characteristic or clue

یک امتیاز برای هر مشخصه یا سرنخ بصری 2 / ___

-
-

Interpret: In full, what do you think the artist is trying to communicate? Please give a specific reason why you think this is so.

تفسیر: به طور کامل، فکر می‌کنید هنرمند در تلاش است تا با چه چیزی ارتباط برقرار کند؟ لطفاً دلیل مشخصی برای اینکه چرا اینطور فکر می‌کنید بیاورید.

___/3 Full meaning + 1 reason

معنی کامل + یک دلیل 3 / ___

Evaluate: Did this artist do a good job of communicating it? Yes or no? (*In other words, Is this a good artwork?*) Please give a solid and thoughtful reason why this is so.

ارزیابی: آیا این هنرمند در ارتباط با آن به خوبی عمل کرده است؟ آره یا نه؟ (به عبارت دیگر، آیا این یک اثر هنری خوب است؟) لطفاً دلیل محکم و متفکرانه ای برای این موضوع ارائه دهید.

___/2 one point for your opinion + one point for your reason

یک امتیاز برای نظر شما + یک امتیاز برای دلیل شما 2 / ___

